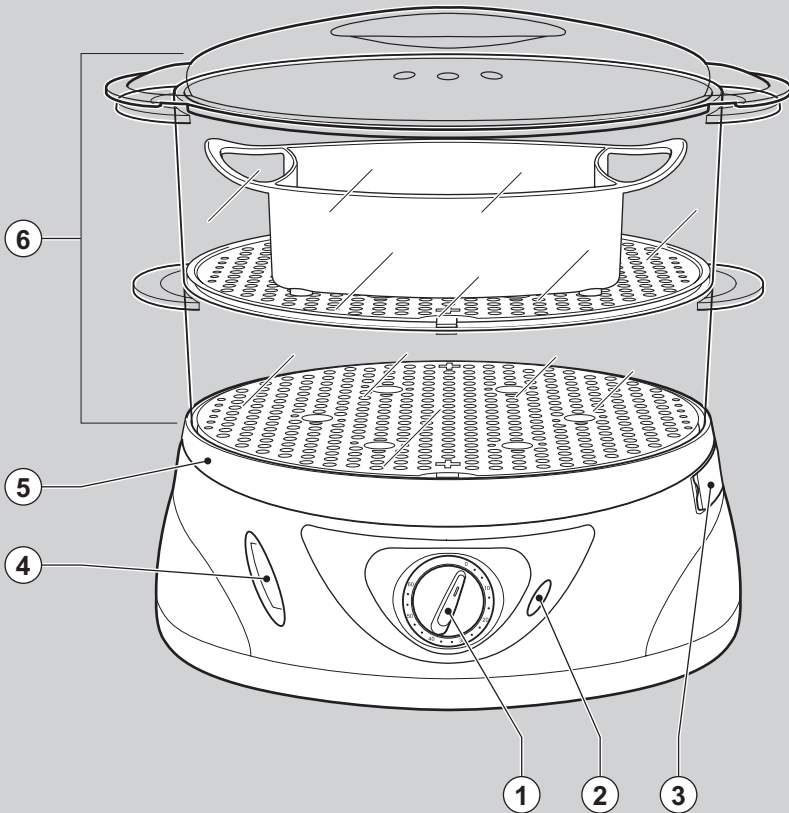


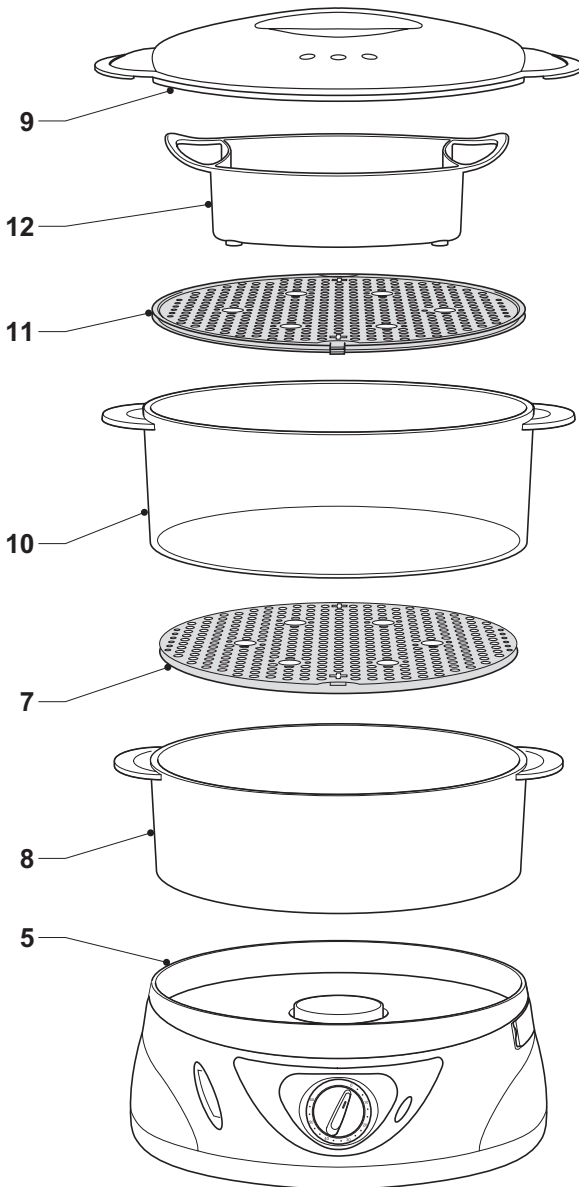


# BLACK & DECKER®

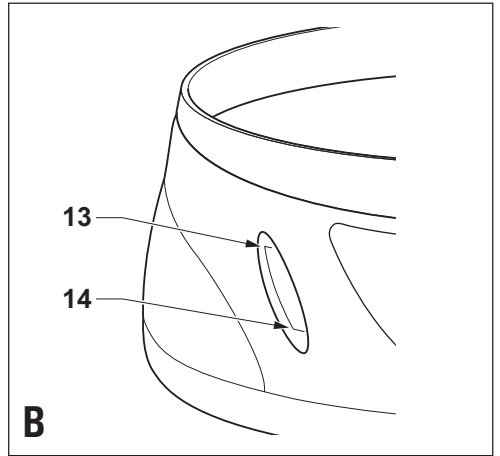
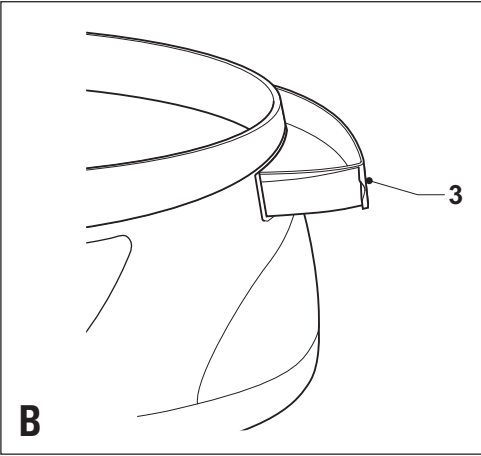
www.blackanddecker.com



English	4
Italiano	7
Español	10
Português	13
Ελληνικά	16



**A**



## Intended use

Your Black & Decker handy steamer has been designed for steam cooking food ingredients. This product is intended for household use only.

## Safety instructions

- ◆ **Warning!** When using mains-powered appliances, basic safety precautions, including the following, should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury.
- ◆ Read this entire manual carefully before using the appliance.
- ◆ The intended use is described in this manual. The use of any accessory or attachment or the performance of any operation with this appliance other than those recommended in this instruction manual may present a risk of personal injury.
- ◆ Retain this manual for future reference.

## Using your appliance

- ◆ Make sure that the appliance is switched off before connecting to or disconnecting from the power supply.
- ◆ Always take care when using the appliance.
- ◆ Do not use the appliance outdoors.
- ◆ Do not operate the appliance if your hands are wet. Do not operate the appliance if you are barefoot.
- ◆ Guide the power supply cord neatly so it does not hang over the edge of a worktop and cannot be caught accidentally or tripped over.
- ◆ Never pull the power supply cord to disconnect the plug from the socket. Keep the power supply cord away from heat, oil and sharp edges.
- ◆ If the power supply cord is damaged during use, disconnect the appliance from the power supply immediately. Do not touch the power supply cord before disconnecting from the power supply.
- ◆ Disconnect the appliance from the power supply when not in use, before fitting or removing parts and before cleaning.
- ◆ Do not place the appliance on or near heat sources or in a heated oven.
- ◆ Do not use the appliance near flammable or explosive materials.
- ◆ Always place the appliance on a level surface with adequate free space on all sides.
- ◆ Be aware that parts of the appliance may become hot during use.
- ◆ Allow the appliance to cool before fitting or removing any parts and before cleaning.
- ◆ Do not operate the appliance without water in the reservoir.

## Safety of others

- ◆ Do not allow children or any person unfamiliar with these instructions to use the appliance.
- ◆ Do not allow children or animals to come near the work area or to touch the appliance or power supply cord. Close supervision is necessary when the appliance is used near children.

## After use

- ◆ Switch off and remove the plug from the socket before leaving the appliance unattended and before changing, cleaning or inspecting any parts of the appliance.
- ◆ When not in use, the appliance should be stored in a dry place. Children should not have access to stored appliances.

## Inspection and repairs

- ◆ Before use, check the appliance for damaged or defective parts. Check for breakage of parts, damage to switches and any other conditions that may affect its operation.
- ◆ Do not use the appliance if any part is damaged or defective.
- ◆ Have any damaged or defective parts repaired or replaced by an authorised repair agent.
- ◆ Before use, check the power supply cord for signs of damage, ageing and wear.
- ◆ Do not use the appliance if the power supply cord or mains plug is damaged or defective.
- ◆ If the power supply cord or mains plug is damaged or defective it must be repaired by an authorised repair agent in order to avoid a hazard. Do not cut the power supply cord and do not attempt to repair it yourself.
- ◆ Never attempt to remove or replace any parts other than those specified in this manual.

## Electrical safety

- ◆ Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Do not immerse the appliance, power supply cord or plug in water or other liquid.

- ◆ This product must be earthed.

## Features

This appliance includes some or all of the following features.

1. Timer switch
2. Heater light
3. Water inlet
4. Water level indicator
5. Drip tray
6. Bowl assembly

## Unpacking

- ◆ Remove all packaging from the appliance,
- ◆ Clean the appliance before first use.

## Assembly

**Warning!** Before assembly, make sure that the appliance is switched off and unplugged.

### Fitting the bowl assembly (fig. A)

#### Fitting the small bowl

- ◆ Place the punched bottom plate (7) in the bowl (8).
- ◆ Put the ingredients in the bowl.
- ◆ Place the bowl on the drip tray (5).
- ◆ Place the lid (9) on the bowl, aligning the handles.

#### Fitting the big bowl

The big bowl (10) always stands on top of the small bowl (8).

- ◆ Place the punched bottom plate (11) in the bowl (10).
- ◆ Put the ingredients in the bowl.
- ◆ Remove the lid from the small bowl.
- ◆ Place the big bowl on the small bowl.
- ◆ Put the ingredients in the bowl.
- ◆ Place the lid (9) on the bowl, aligning the handles.

#### Fitting the rice bowl

The rice bowl (12) should always be placed in the big bowl (10).

- ◆ Put the ingredients in the rice bowl. Add water as necessary.
- ◆ Remove the lid from the big bowl.
- ◆ Place the rice bowl in the big bowl.
- ◆ Place the lid (9) on the bowl, aligning the handles.

## Use

### Filling the water reservoir (fig. B & C)

**Warning!** Disconnect the appliance before filling the water reservoir.

- ◆ Open the water inlet (3).
- ◆ Fill the water reservoir with cold water to the maximum mark (13).
- ◆ Close the water inlet (3).

**Warning!** Always check the water level in the reservoir before using the appliance. Fill the water reservoir when the water level is at the minimum mark (14).

### Cooking (fig. A)

- ◆ Place the bowl assembly (6), filled with ingredients, on the appliance.
- ◆ Fill the water reservoir.
- ◆ Set the timer switch (1) to the desired cooking time. The heater light (2) will illuminate.

- ◆ If the desired cooking time is less than 15 minutes, first turn the timer switch past the 15 minutes mark before setting the time.

When the time has passed, the bell will sound and the light (2) goes off.

- ◆ Use oven gloves to take the bowl assembly off the appliance.
- ◆ Carefully remove the lid (9) from the bowl.

**Warning!** Lift the lid away from your face and body to avoid skin burns.

## Cleaning, maintenance and storage

**Warning!** Before cleaning and maintenance, switch the appliance off and unplug it.

- ◆ Wash the removable parts in warm soapy water and dry well.
- ◆ Wipe the housing with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.

**Warning!** Do not immerse the appliance in water or any other liquid.

Over a period of time, the drip tray and the base interior may discolour. This is normal.

### Cleaning the water reservoir

- ◆ Fill the water reservoir with warm, soapy water.
- ◆ Use a soft brush to clean the interior of the water reservoir.
- ◆ Rinse the water reservoir with clean, hot water.

### Cleaning the heating element

- ◆ Make sure that the bowl assembly and the drip tray are removed.
- ◆ Fill the water reservoir with vinegar.
- ◆ Set the timer switch (1) to 20 minutes.

**Warning!** Do not allow the liquid to boil over.

After the time has passed:

- ◆ Rinse the water reservoir with clean, hot water.
- ◆ Use a soft brush to clean the heating element.

**Warning!** Never clean the heating element immediately after use as it may still be hot.

### Storing the appliance

- ◆ Fit the bowl assembly (6) and the drip tray (5).

## Protecting the environment



Black & Decker provides a facility for recycling Black & Decker products once they have reached the end of their working life. This service is provided free of charge. To take advantage of this service please return your product to any authorised repair agent who will collect them on our behalf.

You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at: **www.2helpU.com**

To claim on the guarantee, you will need to submit proof of purchase to the seller or an authorised repair agent. You can check the location of your nearest authorised repair agent by contacting your local Black & Decker office at the address indicated in this manual. Alternatively, a list of authorised Black & Decker repair agents and full details of our after-sales service and contacts are available on the Internet at:

**www.2helpU.com**

Please register at our website **www.blackanddecker.com** to be kept up to date on new products and special offers. Further information on the Black & Decker brand and our range of products is available at **www.blackanddecker.com**

## Technical data

		<b>HS2400</b>
Voltage	$V_{AC}$	230
Power input	W	900

## EC declaration of conformity

HS2400

Black & Decker declares that these products conform to:  
89/336/EEC, 73/23/EEC, EN 55014, EN 60335, EN 61000

Kevin Hewitt  
Director of Consumer Engineering  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-3-2004

## Guarantee

Black & Decker is confident of the quality of its products and offers an outstanding guarantee. This guarantee statement is in addition to and in no way prejudices your statutory rights. The guarantee is valid within the territories of the Member States of the European Union and the European Free Trade Area.

If a Black & Decker product becomes defective due to faulty materials, workmanship or lack of conformity, within 24 months from the date of purchase, Black & Decker guarantees to replace defective parts, repair products subjected to fair wear and tear or replace such products to ensure minimum inconvenience to the customer unless:

- ◆ The product has been used for trade, professional or hire purposes;
- ◆ The product has been subjected to misuse or neglect;
- ◆ The product has sustained damage through foreign objects, substances or accidents;
- ◆ Repairs have been attempted by persons other than authorised repair agents or Black & Decker service staff.

## Uso previsto

La pratica vaporiera Black & Decker è stata progettata per la cottura a vapore di alimenti. Questo prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico.

## Precauzioni di sicurezza

- ◆ **Attenzione!** Quando s'impiegano degli elettrodomestici, per ridurre il rischio di incendio, di scosse elettriche e infortuni occorre seguire sempre delle precauzioni di sicurezza di base, fra cui le seguenti:
- ◆ Prima di adoperare l'elettrodomestico, leggere attentamente le istruzioni del presente manuale.
- ◆ L'utilizzo previsto è quello descritto in questo manuale. L'uso di accessori o attrezzature diversi o l'uso di questo elettrodomestico per scopi diversi da quelli indicati nel presente manuale d'uso comportano il rischio di infortuni.
- ◆ Conservare questo manuale d'istruzioni per successive consultazioni.

## Uso dell'elettrodomestico

- ◆ Accertare che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo o scollegarlo dall'alimentazione.
- ◆ Fare sempre attenzione quando si usa l'elettrodomestico.
- ◆ Evitare di utilizzare l'elettrodomestico in ambienti esterni.
- ◆ Non utilizzare l'elettrodomestico con le mani umide. Non utilizzare l'elettrodomestico a piedi scalzi.
- ◆ Disporre il cavo di alimentazione in modo che non penda dal bordo di un piano e che non sia possibile inciamparvi o restarvi impigliati accidentalmente.
- ◆ Non tirare mai il cavo di alimentazione per disinserire la spina dalla presa. Mantenere il cavo lontano da fonti di calore, da olio e bordi taglienti.
- ◆ Se il cavo di alimentazione si danneggia durante l'uso, disinserire immediatamente la spina dell'elettrodomestico dalla presa di corrente. Non toccare il cavo di alimentazione se non dopo aver disinserito la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione quando non è in uso, prima di installare o rimuovere dei componenti e prima di pulirlo.
- ◆ Non collocare l'elettrodomestico in prossimità di fonti di calore o in un forno caldo.
- ◆ Non utilizzare l'elettrodomestico in prossimità di materiali infiammabili o esplosivi.
- ◆ Mettere sempre l'elettrodomestico su un piano orizzontale, lasciando spazio sufficiente su entrambi i lati.
- ◆ Durante l'uso, i componenti dell'elettrodomestico possono surriscaldarsi.
- ◆ Lasciare raffreddare l'elettrodomestico prima di smontarne o sostituirne gli accessori e prima di pulirlo.
- ◆ Evitare di utilizzare l'elettrodomestico senza acqua nel serbatoio.

## Sicurezza altrui

- ◆ Vietare l'uso dell'apparecchio ai bambini e agli adulti che non abbiano letto il presente manuale d'istruzioni.
- ◆ Vietare a bambini o ad animali di avvicinarsi all'area di lavoro o di toccare l'elettrodomestico o il cavo di alimentazione. Fare estrema attenzione quando si usa l'elettrodomestico in presenza di bambini.

## Dopo l'uso

- ◆ Prima di lasciare incustodito l'elettrodomestico, e prima di cambiarne, pulirne o ispezionarne qualsiasi parte, spegnerlo ed estrarre la spina dalla presa.
- ◆ Quando non è in funzione, l'elettrodomestico deve essere conservato in un luogo asciutto. Inaccessibile ai bambini.

## Ispezione e riparazioni

- ◆ Prima dell'uso, verificare che non vi siano componenti danneggiati o difettosi. Verificare anche che non vi siano parti rotte, che gli interruttori non siano danneggiati e che non vi sia nulla che comprometta il funzionamento.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se ci sono elementi danneggiati o difettosi.
- ◆ Eventuali elementi difettosi o danneggiati devono essere sostituiti o riparati da un tecnico autorizzato.
- ◆ Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione non presenti segni di danni, invecchiamento e usura.
- ◆ Non usare l'elettrodomestico se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi.
- ◆ Se il cavo di alimentazione o la spina sono danneggiati o difettosi devono essere riparati da un tecnico autorizzato, onde evitare situazioni pericolose. Non tagliare il cavo di alimentazione e non tentare di ripararlo personalmente.
- ◆ Non tentare mai di smontare o sostituire componenti diversi da quelli indicati nel presente manuale.

## Sicurezza elettrica

- ◆ Controllare sempre che l'alimentazione corrisponda alla tensione indicata sulla targhetta delle caratteristiche.



Non immergere l'elettrodomestico, la spina o il cavo di alimentazione in acqua o altri liquidi.

- ◆ Questo prodotto deve essere collegato a massa.

## Funzioni

Su questo elettrodomestico sono disponibili tutte le seguenti funzioni o alcune di esse.

1. Selettore del timer
2. Spia della caldaia
3. Apertura di rabbocco dell'acqua
4. Indicatore di livello dell'acqua
5. Vaschetta di gocciolamento
6. Gruppo del contenitore

## Disimballaggio

- ◆ Rimuovere tutti gli elementi di imballaggio dall'elettrodomestico.
- ◆ Pulire l'elettrodomestico prima di usarlo per la prima volta.

## Montaggio

**Attenzione!** Prima del montaggio, verificare che l'elettrodomestico sia spento e che la spina sia disinserita dalla presa.

### Montaggio del gruppo del contenitore (fig. A)

#### Montaggio del contenitore piccolo

- ◆ Collocare la piastra perforata di fondo (7) nel contenitore (8).
- ◆ Mettere gli ingredienti nel contenitore.
- ◆ Collocare il contenitore sulla vaschetta di gocciolamento (5).
- ◆ Collocare il coperchio (9) sul contenitore, allineando le maniglie.

#### Montaggio del contenitore grande

Il contenitore grande (10) viene sempre collocato sopra il contenitore piccolo (8).

- ◆ Collocare la piastra perforata di fondo (11) nel contenitore (10).
- ◆ Mettere gli ingredienti nel contenitore.
- ◆ Togliere il coperchio dal contenitore piccolo.
- ◆ Collocare il contenitore grande sopra il contenitore piccolo.
- ◆ Mettere gli ingredienti nel contenitore.
- ◆ Collocare il coperchio (9) sul contenitore, allineando le maniglie.

#### Montaggio del contenitore per riso

Il contenitore per riso (12) deve sempre essere collocato nel contenitore grande (10).

- ◆ Mettere gli ingredienti nel contenitore per riso. Aggiungere acqua quanto basta.
- ◆ Togliere il coperchio dal contenitore grande.
- ◆ Collocare il contenitore per riso all'interno del contenitore grande.
- ◆ Collocare il coperchio (9) sul contenitore, allineando le maniglie.

## Uso

### Riempimento del serbatoio dell'acqua (fig. B & C)

**Attenzione!** Scollegare l'elettrodomestico dall'alimentazione prima di riempire il serbatoio dell'acqua.

- ◆ Aprire il foro di rabbocco dell'acqua (3).
- ◆ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fredda fino all'indicatore di massimo livello (13).
- ◆ Chiudere l'apertura di rabbocco dell'acqua (3).

**Attenzione!** Prima di utilizzare l'elettrodomestico, controllare sempre il livello dell'acqua nel serbatoio. Il serbatoio va riempito di acqua fredda quando il livello dell'acqua raggiunge il minimo (14).

### Cottura (fig. A)

- ◆ Collocare il gruppo contenitore (6), con gli ingredienti al suo interno, sull'elettrodomestico.
- ◆ Riempire il serbatoio dell'acqua.
- ◆ Impostare il selettore del timer (1) sul tempo di cottura desiderato. La spia della caldaia (2) si illumina.
- ◆ Se il tempo di cottura desiderato è inferiore a 15 minuti, ruotare il selettore del timer oltre il segno dei 15 minuti prima di impostare il tempo di cottura.

Allo scadere del tempo di cottura, suonerà il campanello e la spia (2) si spegnerà.

- ◆ Utilizzare guanti da forno per estrarre il gruppo contenitore dall'elettrodomestico.
- ◆ Togliere con cura il coperchio (9) dal contenitore.

**Attenzione!** Sollevare il coperchio mantenendolo distante dal volto e dal corpo, per evitare ustioni sulla pelle.

### Pulizia, manutenzione e conservazione

**Attenzione!** Prima di eseguire qualsiasi procedura di pulizia o manutenzione, spegnere l'elettrodomestico e disinserire la spina dalla presa.

- ◆ Lavare le parti amovibili in acqua calda e sapone ed asciugarle perfettamente.
- ◆ Pulire l'esterno della macchina con un panno umido. Non usare materiali abrasivi o detergenti a base di solventi.

**Attenzione!** Non immergere l'unità in acqua o in altri liquidi.

Dopo un certo periodo di tempo, la vaschetta di gocciolamento e la base interna, possono scolorirsi. E' normale.

### Pulizia del serbatoio dell'acqua.

- ◆ Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua calda e sapone.
- ◆ Utilizzare una spazzola morbida per pulire l'interno del serbatoio dell'acqua.
- ◆ Sciacquare il serbatoio con acqua calda pulita.

### Pulizia dell'elemento riscaldante

- ◆ Verificare che il gruppo contenitore e la vaschetta di gocciolamento siano stati rimossi.
- ◆ Riempire il serbatoio dell'acqua con aceto.
- ◆ Impostare il selettore del timer (1) a 20 minuti.

**Attenzione!** Evitare la fuoriuscita di liquido in ebollizione.

Allo scadere del tempo:

- ◆ Sciacquare il serbatoio con acqua calda pulita.



- ◆ Utilizzare una spazzola morbida per pulire l'elemento riscaldante.

**Attenzione!** Non pulire mai l'elemento riscaldante subito dopo l'uso, perché può essere ancora caldo.

### Conservazione dell'elettrodomestico

- ◆ Posizionare il gruppo contenitore (6) e la vaschetta di gocciolamento (5).

### Protezione dell'ambiente



Black & Decker offre ai suoi clienti la possibilità di riciclare i prodotti Black & Decker che hanno esaurito la loro vita di servizio. Il servizio viene offerto gratuitamente. Per utilizzarlo, è sufficiente restituire il prodotto a qualsiasi tecnico autorizzato, incaricato della raccolta per conto dell'azienda.

Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**

### Dati tecnici

		HS2400
Tensione	$V_{AC}$	230
Potenza assorbita	W	900

### Dichiarazione CE di conformità

HS2400

Black & Decker dichiara che questi utensili sono stati costruiti in conformità a:

89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

Kevin Hewitt  
Direttore di Ricerca e Sviluppo  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-3-2004

Se un prodotto Black & Decker risulta difettoso per qualità del materiale, della costruzione o per mancata conformità entro 24 mesi dalla data di acquisto, Black & Decker garantisce la sostituzione delle parti difettose, provvede alla riparazione dei prodotti se ragionevolmente usurati oppure alla loro sostituzione, in modo da ridurre al minimo il disagio del cliente a meno che:

- ◆ Il prodotto non sia stato destinato ad usi commerciali, professionali o al noleggio;
- ◆ Il prodotto non sia stato usato in modo improprio o scorretto;
- ◆ Il prodotto non abbia subito danni causati da oggetti o sostanze estranee oppure incidenti;
- ◆ Il prodotto non abbia subito tentativi di riparazione non effettuati da tecnici autorizzati né dall'assistenza Black & Decker.

Per attivare la garanzia è necessario esibire la prova comprovante l'acquisto al venditore o al tecnico autorizzato. Per individuare il tecnico autorizzato più vicino, rivolgersi alla sede Black & Decker locale, presso il recapito indicato nel presente manuale. Altrimenti un elenco completo di tutti i tecnici autorizzati Black & Decker e i dettagli completi sui contatti e i servizi post-vendita sono disponibili su Internet presso: **www.2helpU.com**

Chi desidera essere aggiornato sui nuovi prodotti e le offerte speciali può registrarsi presso il sito Web **www.blackanddecker.com**. Ulteriori informazioni sul marchio Black & Decker e la nostra gamma di prodotti sono disponibili all'indirizzo **www.blackanddecker.com**

### Garanzia

Certa della qualità dei suoi prodotti, Black & Decker offre una garanzia eccezionale. Il presente certificato di garanzia è complementare ai diritti statutari e non li pregiudica in alcun modo. La garanzia è valida entro il territorio degli Stati membri dell'Unione Europea e dell'EFTA (European Free Trade Area).

## Finalidad

Su práctico ceceder de alimentos Black & Decker ha sido diseñado para cocinar todo tipo de alimentos al vapor. Este producto está pensado únicamente para consumo doméstico.

## Instrucciones de seguridad

- ◆ **¡Atención!** Cuando use aparatos eléctricos, debe seguir siempre las precauciones de seguridad básicas, incluidas las siguientes, a fin de reducir el riesgo de incendios, electrocución y lesiones personales.
- ◆ Lea completamente este manual antes de utilizar el aparato.
- ◆ En este manual se explica el uso previsto para este aparato. El uso de otros accesorios o adaptadores, o la propia utilización de este aparato en cualquier forma diferente de las recomendadas en este manual de instrucciones pueden constituir un riesgo de lesiones a las personas.
- ◆ Conserve este manual a mano para consultas posteriores.

## Utilización del aparato

- ◆ Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de conectarlo o desconectarlo de la red.
- ◆ Tenga siempre cuidado cuando utilice este aparato.
- ◆ No utilice este aparato en el exterior.
- ◆ No utilice el aparato con las manos mojadas. No utilice el aparato estando descalzo.
- ◆ Guíe el cable de corriente con cuidado para que no cuelgue por encima del borde de la superficie de trabajo y pueda engancharse accidentalmente o tropezarse con él.
- ◆ Nunca tire del cable para desconectarlo del enchufe. Mantenga el cable alejado del calor, el aceite y los bordes afilados.
- ◆ Si el cable de red se dañara durante el uso, desconecte inmediatamente el aparato de la red. No toque el cable antes de desconectar el aparato de la red.
- ◆ Desenchufe el aparato de la corriente si no lo está utilizando, o antes de montar o desmontar piezas o de limpiarlo.
- ◆ No coloque el aparato cerca de fuentes de calor o de un horno caliente.
- ◆ No utilice este aparato cerca de materiales inflamables o explosivos.
- ◆ Coloque siempre el aparato sobre superficies niveladas con espacio libre suficiente por todos sus lados.
- ◆ Tenga en cuenta que algunas piezas del aparato pueden calentarse durante el uso.
- ◆ Deje enfriar el aparato antes de montar o desmontar piezas y antes de limpiarlo.
- ◆ No haga funcionar el aparato sin agua en el depósito.

## Seguridad de otras personas

- ◆ No deje que el aparato sea utilizado por niños o por personas que no estén familiarizadas con su uso.

- ◆ No permita que niños, otras personas o animales se acerquen al área de trabajo ni toquen el aparato o el cable de red. Es necesario estar muy atento cuando se utiliza el aparato cerca de niños.

## Cuando acabe de utilizar el aparato

- ◆ Apague el aparato y desenchúfelo de la red si va a dejarlo desatendido y antes de cambiar, limpiar o inspeccionar alguna pieza del aparato.
- ◆ Cuando no se use, el aparato debe guardarse en un lugar seco. Los niños no deben tener acceso a los aparatos guardados.

## Inspección y reparaciones

- ◆ Antes de utilizarlo, revise el aparato para ver si está dañado o tiene piezas defectuosas. Compruebe si hay alguna pieza rota, algún conmutador dañado o cualquier cosa que pudiera afectar a su funcionamiento.
- ◆ No utilice el aparato si hay alguna pieza dañada o defectuosa.
- ◆ Encargue al servicio técnico autorizado que repare o sustituya las piezas defectuosas o averiadas.
- ◆ Antes de utilizar el aparato, revise el cable de red para ver si presenta indicios de daños, envejecimiento o desgaste.
- ◆ No utilice el aparato si el cable de red o el enchufe estuvieran dañados o defectuosos.
- ◆ Si el cable eléctrico o el enchufe estuvieran estropeados o defectuosos, hay que sustituirlos en un servicio técnico autorizado con el fin de evitar cualquier peligro. No corte el cable de red y no trate de repararlo usted mismo.
- ◆ No intente nunca extraer o sustituir ninguna de las piezas que no sean las especificadas en este manual.

## Seguridad eléctrica

- ◆ Compruebe siempre que la tensión de la red corresponda con el valor indicado en la placa de datos del aparato.



No sumerja el aparato, el cable de corriente o la clavija en agua u otro tipo de líquido.

- ◆ Se requiere conexión a tierra.

## Características

Este aparato incluye alguna o todas las características siguientes.

1. Interruptor del temporizador
2. Luz del calentador
3. Entrada de agua
4. Indicador de nivel de agua
5. Bandeja antigoteo
6. Conjunto del bol

## Desembalaje

- ◆ Retire todo el embalaje del aparato.
- ◆ Limpie el aparato antes de usarlo por primera vez.

## Montaje

**¡Atención!** Antes de proceder al montaje, compruebe que el aparato esté apagado y desenchufado.

### Montaje del conjunto del bol (fig. A)

#### Montaje del bol pequeño

- ◆ Coloque la placa inferior perforada (7) en el bol (8).
- ◆ Ponga los ingredientes en el bol.
- ◆ Coloque el bol sobre la bandeja antigoteo (5).
- ◆ Coloque la tapa (9) sobre el bol, alineando las asas.

#### Montaje del bol grande

El bol grande (10) siempre se encuentra encima del bol pequeño (8).

- ◆ Coloque la placa inferior perforada (11) en el bol (10).
- ◆ Ponga los ingredientes en el bol.
- ◆ Quite la tapa del bol pequeño.
- ◆ Coloque el bol grande sobre el bol pequeño.
- ◆ Ponga los ingredientes en el bol.
- ◆ Coloque la tapa (9) sobre el bol, alineando las asas.

#### Montaje del bol para arroz

El bol para arroz (12) siempre debe colocarse en el bol grande (10).

- ◆ Ponga los ingredientes en el bol para arroz. Añada agua si fuera necesario.
- ◆ Quite la tapa del bol grande.
- ◆ Coloque el bol para arroz en el bol grande.
- ◆ Coloque la tapa (9) sobre el bol, alineando las asas.

## Uso

### Llenado del depósito de agua (fig. B & C)

**¡Atención!** Desconecte el aparato antes de llenar el depósito de agua.

- ◆ Abra la entrada de agua (3).
- ◆ Llene el depósito de agua con agua fría hasta la marca de nivel máximo (13).
- ◆ Cierre la entrada de agua (3).

**¡Atención!** Antes de usar el aparato, compruebe siempre el nivel de agua del depósito. Llene el depósito cuando el agua llegue a la marca de nivel mínimo (14).

### Cocción (fig. A)

- ◆ Coloque el conjunto del bol (6), lleno de ingredientes, en el aparato.
- ◆ Llene el depósito de agua.

- ◆ Ajuste el interruptor del temporizador (1) al tiempo deseado de cocinado. La luz del calentador (2) se iluminará.
- ◆ Si el tiempo de cocinado deseado es inferior a 15 minutos, gire primero el interruptor del temporizador hasta pasar la marca de 15 minutos antes de ajustar el tiempo.

Cuando haya pasado el tiempo, la campana sonará y la luz (2) se apaga.

- ◆ Utilice guantes de horno para retirar el conjunto del bol del aparato.
- ◆ Con cuidado, quite la tapa (9) del bol.

**¡Atención!** Levante la tapa alejada de su cara y cuerpo para evitar quemaduras cutáneas.

## Limpieza, mantenimiento y almacenamiento

**¡Atención!** Antes de realizar cualquier tipo de mantenimiento o limpieza, apague y desenchufe el aparato.

- ◆ Lave las piezas desmontables con agua templada jabonosa y séquelas bien.
- ◆ Limpie el exterior del aparato con un paño húmedo. No utilice ninguna sustancia limpiadora abrasiva o que contenga disolventes.

**¡Atención!** No sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido.

Tras un período de tiempo, la bandeja antigoteo y la base interior pueden volverse amarillentas. Es normal.

### Limpieza del depósito de agua.

- ◆ Llene el depósito de agua con agua templada jabonosa.
- ◆ Use un cepillo suave para limpiar el interior del depósito de agua.
- ◆ Aclare el depósito con agua limpia caliente.

### Limpieza del elemento calentador

- ◆ Asegúrese de que se hayan quitado el conjunto del bol y la bandeja antigoteo.
- ◆ Llene el depósito de agua con vinagre.
- ◆ Ajuste el interruptor del temporizador (1) a 20 minutos.

**¡Atención!** No deje que el líquido llegue a hervir.

Una vez transcurrido el tiempo:

- ◆ Aclare el depósito con agua limpia caliente.
- ◆ Use un cepillo suave para limpiar el elemento calentador.

**¡Atención!** Nunca limpie el elemento calentador inmediatamente después de su uso ya que aún podría estar caliente.

## Guardar el aparato

- ◆ Coloque el conjunto del bol (6) y la bandeja antigoteo (5).

## Protección del medio ambiente



Black & Decker proporciona facilidades para el reciclado de los productos Black & Decker que hayan llegado al final de su vida útil. Este servicio se proporciona de forma gratuita. Para poderlo utilizar, le rogamos entregue el producto en cualquier servicio técnico autorizado quien se hará carga del mismo en nuestro nombre.

Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos:

**www.2helpU.com**

## Características técnicas

	HS2400	
Voltaje	$V_{AC}$	230
Potencia absorbida	W	900

## Declaración CE de conformidad

HS2400

Black & Decker certifica que estas herramientas han sido construidas de acuerdo a las normas siguientes:

89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

Kevin Hewitt  
 Director de Ingeniería  
 Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
 United Kingdom  
 1-3-2004

## Garantía

Black & Decker confía plenamente en la calidad de sus productos y ofrece una garantía extraordinaria. Esta declaración de garantía es una añadido, y en ningún caso un perjuicio para sus derechos estatutarios. La garantía es válida dentro de los territorios de los Estados Miembros de la Unión Europea y de los de la Zona Europea de Libre Comercio.

Si un producto Black & Decker resultara defectuoso debido a materiales o mano de obra defectuosos o a la falta de conformidad, Black & Decker garantiza, dentro de los 24 meses de la fecha de compra, la sustitución de las piezas defectuosas, la reparación de los productos sujetos a un desgaste y rotura razonables o la sustitución de tales productos para garantizar al cliente el mínimo de inconvenientes, a menos que:

- ◆ El producto haya sido utilizado con propósitos comerciales, profesionales o de alquiler;
- ◆ El producto haya sido sometido a un uso inadecuado o negligente;
- ◆ El producto haya sufrido daños causados por objetos o sustancias extrañas o accidentes;
- ◆ Se hayan realizado reparaciones por parte de personas que no sean los servicios de reparación autorizados o personal de servicios de Black & Decker;

Para reclamar en garantía, será necesario que presente la prueba de compra al vendedor o al servicio técnico de reparaciones autorizado. Pueden consultar la dirección de su servicio técnico más cercano poniéndose en contacto con la oficina local de Black & Decker en la dirección que se indica en este manual. Como alternativa, se puede consultar en Internet, en la dirección siguiente, la lista de servicios técnico autorizados e información completa de nuestros servicios de postventa y contactos: **www.2helpU.com**

Regístrese en nuestro sitio Web

**www.blackanddecker.com** para mantenerse al día sobre nuestros productos y ofertas especiales.

Encontrará información adicional sobre la marca Black & Decker y nuestra gama de productos en

**www.blackanddecker.com**

## Utilização

A sua prática panela a vapor da Black & Decker foi concebida para cozinhar alimentos a vapor. Este produto destina-se exclusivamente ao uso doméstico.

## Instruções de segurança

- ◆ **Advertência!** Ao utilizar aparelhos eléctricos, siga sempre as precauções básicas de segurança, incluindo as detalhadas a seguir, para diminuir os riscos de incêndio, choque eléctrico e ferimentos pessoais.
- ◆ Leia atentamente este manual antes de utilizar o aparelho.
- ◆ Neste manual indicam-se as utilizações previstas para o aparelho. O uso de qualquer acessório, extensão ou do próprio aparelho em situações diferentes das recomendadas neste manual de instruções pode dar origem a riscos de ferimentos pessoais.
- ◆ Guarde este manual para futura consulta.

## Utilização do aparelho

- ◆ Assegure-se de que o aparelho está desligado antes de ligar ou desligar da fonte de alimentação.
- ◆ Utilize-o sempre com cautela.
- ◆ Não utilize o aparelho em ambientes externos.
- ◆ Não utilize o aparelho com as mãos húmidas. Não utilize o aparelho caso esteja descalço.
- ◆ Guie o cabo de alimentação de forma ordenada para que não se prenda na extremidade de uma bancada e não possa ser acidentalmente apanhado ou tropeçar no mesmo.
- ◆ Nunca puxe o cabo de alimentação para desligá-lo da tomada. Mantenha o cabo de alimentação afastado do calor, do óleo e de arestas afiadas.
- ◆ Se o cabo de alimentação ficar danificado durante a utilização, desligue o aparelho da energia eléctrica imediatamente. Não toque o cabo de alimentação antes de desligá-lo da fonte de energia.
- ◆ Desligue o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver em uso, antes de colocar ou remover acessórios e antes de o limpar.
- ◆ Não coloque o aparelho sobre nem perto de fontes de calor nem num forno aquecido.
- ◆ Não utilize o aparelho próximo de materiais explosivos ou inflamáveis.
- ◆ Coloque sempre o aparelho numa superfície nivelada com espaço livre adequado em todos os sentidos.
- ◆ Tenha atenção que algumas peças do aparelho ficam quentes durante a utilização.
- ◆ Permita que o aparelho arrefeça antes de montar ou remover peças e antes de tarefas de limpeza.
- ◆ Não utilize o aparelho sem água no depósito.

## Segurança de outras pessoas

- ◆ Não permita que crianças ou qualquer pessoa que não esteja familiarizada com estas instruções utilizem o aparelho.
- ◆ Não permita que crianças e animais se cheguem perto da área de trabalho ou toquem no aparelho ou no cabo de alimentação. A supervisão deve ser cautelosa quando o aparelho estiver a ser utilizado perto de crianças.

## Após a utilização

- ◆ Desligue o aparelho e retire a ficha da tomada quando for deixá-lo sozinho e antes de trocar, limpar ou inspeccionar qualquer peça.
- ◆ Quando não estiver em utilização, guarde o aparelho num local seco. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

## Inspeção e reparação

- ◆ Antes de utilizar o aparelho, verifique a existência de danos ou defeitos nas peças. Verifique se existem peças partidas, interruptores danificados ou quaisquer outros problemas que possam afectar o funcionamento do aparelho.
- ◆ Não utilize o aparelho se houver alguma peça defeituosa ou danificada.
- ◆ Qualquer peça defeituosa ou danificada deverá ser reparada ou substituída por um técnico autorizado.
- ◆ Antes de iniciar a utilização, verifique se o cabo de alimentação apresenta sinais de danos, envelhecimento e desgaste.
- ◆ Não utilize o aparelho se o cabo de alimentação ou a tomada estiverem defeituosos ou danificados.
- ◆ Para evitar situações de risco, se o cabo de alimentação ou a tomada estiverem defeituosos ou danificados deverão ser reparados por um agente autorizado. Não corte o cabo de alimentação e não tente repará-lo por conta própria.
- ◆ Nunca tente remover nem trocar peças por outras que não aquelas especificadas neste manual.

## Segurança eléctrica

- ◆ Certifique-se sempre de que o fornecimento de energia corresponde à tensão indicada na placa de especificações.



Não mergulhe o aparelho, o cabo de alimentação nem a tomada em água ou em qualquer outra substância líquida.

- ◆ Este produto deve ser ligado a uma tomada com ligação à terra.

## Funções

Este aparelho inclui algumas ou todas as seguintes funções.

1. Interruptor do temporizador
2. Luz de aquecimento
3. Entrada de água

4. Indicador do nível da água
5. Tabuleiro de escorrer
6. Conjunto da taça

## Desembalar

- ◆ Remova toda a embalagem do aparelho.
- ◆ Limpe o aparelho antes da primeira utilização.

## Montagem

**Advertência!** Antes da montagem, certifique-se de que o aparelho esteja desligado e desconectado da rede eléctrica.

### Montagem do conjunto da taça (fig. A)

#### Montagem da taça pequena

- ◆ Coloque o prato perfurado do fundo (7) na taça (8).
- ◆ Coloque os ingredientes na taça.
- ◆ Coloque a taça no tabuleiro de escorrer (5).
- ◆ Coloque a tampa (9) na taça, alinhando os punhos.

#### Montagem da taça grande

A taça grande (10) fica sempre em cima da taça pequena (8).

- ◆ Coloque o prato perfurado do fundo (11) na taça (10).
- ◆ Coloque os ingredientes na taça.
- ◆ Retire a tampa da taça pequena.
- ◆ Coloque a taça grande em cima da taça pequena.
- ◆ Coloque os ingredientes na taça.
- ◆ Coloque a tampa (9) na taça, alinhando os punhos.

#### Montagem da taça do arroz

A taça do arroz (12) deve ser sempre colocada na taça grande (10).

- ◆ Coloque os ingredientes na taça do arroz.  
Acrescente a água necessária.
- ◆ Retire a tampa da taça grande.
- ◆ Coloque a taça do arroz na taça grande.
- ◆ Coloque a tampa (9) na taça, alinhando os punhos.

## Utilização

### Encher o recipiente da água (fig. B & C)

**Advertência!** Desligue o aparelho antes de encher o recipiente da água.

- ◆ Abra a entrada de água (3).
- ◆ Encha o recipiente da água com água fria até à marca de nível máximo (13).
- ◆ Feche a entrada de água (3).

**Advertência!** Verifique sempre o nível da água no recipiente antes da utilização do aparelho. Encha o recipiente da água quando o nível estiver na marca de nível mínimo (14).

### Cozinhar (fig. A)

- ◆ Coloque o conjunto da taça (6), cheio com ingredientes, no aparelho.
- ◆ Encha o recipiente da água.
- ◆ Ajuste o tempo de cozedura desejado no interruptor do temporizador (1). A luz de aquecimento (2) acende-se.
- ◆ Se o tempo de cozedura for inferior a 15 minutos, primeiro rode o interruptor do temporizador até passar a marca dos 15 minutos antes de ajustar o tempo de novo.

Quando o tempo tiver acabado, a campainha soará e a luz (2) apaga-se.

- ◆ Use luvas de forno para retirar o conjunto da taça do aparelho.
- ◆ Retire cuidadosamente a tampa (9) da taça.

**Advertência!** Afaste a tampa da sua cara e do corpo para evitar queimaduras de pele.

### Limpeza, manutenção e armazenamento

**Advertência!** Antes de iniciar qualquer procedimento de limpeza ou manutenção, desligue o aparelho e retire-o da tomada de corrente eléctrica.

- ◆ Lave as peças amovíveis com água quente e com detergente e seque bem.
- ◆ Limpe o exterior com um pano húmido. Não utilize nenhum detergente abrasivo nem à base de solvente.

**Advertência!** Não mergulhe o aparelho em água nem em qualquer outra substância líquida.

Depois de algum tempo, o tabuleiro de escorrer e o interior da base podem ficar descoloridos. Isto é normal.

### Limpar o recipiente da água.

- ◆ Encha o recipiente da água com água morna com sabão.
- ◆ Use uma escova suave para limpar o interior do recipiente da água.
- ◆ Enxague o recipiente da água com água limpa e quente.

### Limpar o elemento de aquecimento

- ◆ Certifique-se de que o conjunto da taça e o tabuleiro de escorrer estão retirados.
- ◆ Encha o recipiente da água com vinagre.
- ◆ Ajuste o interruptor do temporizador (1) para 20 minutos.

**Advertência!** Não deixe o líquido ferver.

Depois de o tempo ter acabado:

- ◆ Enxague o recipiente da água com água limpa e quente.
- ◆ Use uma escova suave para limpar o elemento de aquecimento.

**Advertência!** Nunca limpe o elemento de aquecimento imediatamente após a sua utilização pois ainda pode estar quente.

**Armazenamento do aparelho**

- ◆ Coloque o conjunto da taça (6) e o tabuleiro de escorrer (5).

**Protecção do meio ambiente**



A Black & Decker oferece facilidades para a reciclagem de produtos Black & Decker uma vez que os mesmos tenham alcançado o final de suas vidas úteis. Este serviço é fornecido sem encargos. Para utilizá-lo, devolva o seu produto a qualquer agente de reparação autorizado, que se encarregará de recolher o equipamento em nosso nome.

Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si, contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos dos nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

**Dados técnicos**

		HS2400
Voltagem	V <sub>AC</sub>	230
Potência	W	900

**Declaração de conformidade**

HS2400

A Black & Decker declara que estas ferramentas foram concebidas em conformidade com:

89/336/CEE, 73/23/CEE, EN 55014, EN 60335, EN 61000

Kevin Hewitt  
Engenheiro Responsável  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-3-2004

Caso algum produto da Black & Decker apresente avarias devido a defeitos de material, mão-de-obra ou ausência de conformidade no prazo de 24 meses a partir da data de compra, a Black & Decker garantirá a substituição das peças defeituosas, a reparação dos produtos que foram submetidos a uso adequado e remoção ou substituição dos mesmos para assegurar o mínimo de inconvenientes ao cliente a menos que:

- ◆ O produto tenha sido utilizado para fins comerciais, profissionais ou aluguer;
- ◆ O produto tenha sido submetido a uso incorrecto ou descuido;
- ◆ O produto tenha sofrido danos causados por objectos estranhos, substâncias ou acidentes;
- ◆ Tenha um histórico de reparações efectuadas por terceiros que não sejam os agentes autorizados ou profissionais de manutenção da Black & Decker.

Para activar a garantia, será necessário enviar a prova de compra ao revendedor ou agente de reparação autorizado. Para verificar a localização do agente de reparação mais próximo de si contacte o escritório local da Black & Decker no endereço indicado neste manual. Se preferir, consulte a lista de agentes autorizados da Black & Decker e os dados completos de nossos serviços de atendimento pós-venda na Internet no endereço: **www.2helpU.com**

Registe-se na nossa página da Internet em **www.blackanddecker.com** para se manter actualizado sobre novos produtos e ofertas especiais. Estão disponíveis mais informações sobre a Black & Decker e sobre a nossa gama de produtos em **www.blackanddecker.com**

**Garantia**

A Black & Decker confia na qualidade de seus produtos e oferece um programa de garantia excelente. Esta declaração de garantia soma-se aos seus direitos legais e não os prejudica em nenhum aspecto. A garantia será válida nos territórios dos Estados Membros da União Europeia e na Área de Livre Comércio da Europa.

## Ενδεδειγμένη χρήση

Ο εύχρηστος ατμομάγειρας σας Black & Decker έχει σχεδιαστεί για μαγείρεμα σε ατμό όλων των υλικών των φαγητών σας.

Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση.

## Οδηγίες ασφαλείας

- ◆ **Προειδοποίηση!** Κατά τη χρήση συσκευών που τροφοδοτούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, θα πρέπει πάντα να λαμβάνονται οι βασικές προφυλάξεις ασφαλείας για τον περιορισμό του κινδύνου πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και σωματικών βλαβών.
- ◆ Πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, διαβάστε προσεκτικά ολόκληρο το εγχειρίδιο.
- ◆ Η ενδεδειγμένη χρήση περιγράφεται σε αυτό το εγχειρίδιο. Η χρήση οποιαδήποτε αξεσουάρ ή προσθήκης ή η απόδοση οποιασδήποτε λειτουργίας με αυτή τη συσκευή, εκτός αυτών που προτείνονται σε αυτό το εγχειρίδιο οδηγιών, εγκυμονεί κίνδυνο τραυματισμού.
- ◆ Φυλάξτε το εγχειρίδιο αυτό για να μπορείτε να ανατρέξετε σε αυτό στο μέλλον.

## Χρήση της συσκευής σας

- ◆ Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας πριν τη συνδέσετε ή την αποσυνδέσετε από την πρίζα.
- ◆ Προσέχετε πάντα όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι βρεγμένα τα χέρια σας. Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν είστε ξιπόλητοι.
- ◆ Προσέξτε ώστε το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος να μην κρέμεται πάνω από την άκρη κάποιας επιφάνειας εργασίας ώστε να μην μπορεί να πιαστεί κατά λάθος και να μη σκοντάφτετε σε αυτό.
- ◆ Μην τραβήξετε ποτέ το καλώδιο ηλεκτρικού ρεύματος για να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα. Διατηρείτε το καλώδιο τροφοδοσίας σε απόσταση από πηγές θερμότητας, λάδια και από αιχμηρά άκρα.
- ◆ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας καταστραφεί κατά τη χρήση, αποσυνδέστε τη συσκευή αμέσως από την πρίζα. Μην αγγίζετε το καλώδιο τροφοδοσίας πριν αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- ◆ Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν δεν χρησιμοποιείται, πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε εξαρτήματα και πριν την καθαρίσετε.
- ◆ Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά σε πηγές θερμότητας ή σε ζεστό φούρνο.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε εύφλεκτα ή εκρηκτικά υλικά.
- ◆ Να τοποθετείτε την συσκευή πάντα σε επίπεδη επιφάνεια με επαρκή ελεύθερο χώρο από όλες τις πλευρές.
- ◆ Να έχετε υπόψη σας ότι κάποια μέρη της συσκευής μπορεί να ζεσταθούν κατά τη διάρκεια της χρήσης.

- ◆ Αφήνετε τη συσκευή να κρυώσει πριν τοποθετήσετε ή αφαιρέσετε οποιαδήποτε μέρη της συσκευής πριν την καθαρίσετε.
- ◆ Μη λειτουργείτε την συσκευή χωρίς νερό στο δοχείο.

## Ασφάλεια τρίτων

- ◆ Μην επιτρέπετε σε μικρά παιδιά ή σε άτομα που δεν έχουν διαβάσει το εγχειρίδιο οδηγιών να χρησιμοποιήσουν τη συσκευή.
- ◆ Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή ζώα να πλησιάζουν στο χώρο τροφοδοσίας της. Όταν χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά, πρέπει να τα επιτηρείτε στενά.

## Μετά τη χρήση

- ◆ Πριν αφήσετε τη συσκευή χωρίς επίτηρηση και πριν αλλάξετε, καθαρίσετε ή ελέγξετε οποιαδήποτε εξαρτήματά της, πρέπει πρώτα να τη θέσετε εκτός λειτουργίας και να αποσυνδέσετε το φις από την πρίζα.
- ◆ Όταν δεν χρησιμοποιείται, η συσκευή θα πρέπει να αποθηκεύεται σε ξηρό χώρο. Τα παιδιά δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση στις αποθηκευμένες συσκευές.

## Ελεγχος και επισκευές

- ◆ Πριν τη χρήση, ελέγξτε τη συσκευή για τυχόν φθαμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Ελέγξτε για εξαρτήματα που πιθανόν να έχουν σπάσει, για διακόπτες που πιθανόν να έχουν πάθει ζημιά και γενικά κάθε είδους συνθήκες που θα μπορούσαν ενδεχομένως να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν κάποιο εξάρτημά της έχει πάθει ζημιά ή παρουσιάζει ελάττωμα.
- ◆ Ζητήστε από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις την επισκευή ή την αντικατάσταση όλων των φθαρμένων ή ελαττωματικών εξαρτημάτων.
- ◆ Πριν από τη χρήση, ελέγξτε προσεκτικά το καλώδιο τροφοδοσίας για σημάδια ζημιάς, παλαιώσης και φθοράς.
- ◆ Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν το καλώδιο τροφοδοσίας της ή το φις έχει πάθει ζημιά ή παρουσιάζει ελάττωμα.
- ◆ Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φις είναι κατεστραμμένο ή ελαττωματικό, πρέπει να επισκευαστεί από εξουσιοδοτημένο συνεργείο σέρβις ώστε να μην προκύψει κίνδυνος. Μην κόβετε το καλώδιο τροφοδοσίας και μην προσπαθείτε να το επισκευάσετε μόνοι σας.
- ◆ Μην επιχειρήσετε ποτέ να αφαιρέσετε ή να αντικαταστήσετε εξαρτήματα εκτός αυτών που προσδιορίζονται σε αυτό το εγχειρίδιο.

## Ασφαλής χρήση του ηλεκτρικού ρεύματος

- ◆ Ελέγχετε πάντοτε αν η τάση τροφοδοσίας αντιστοιχεί σε αυτήν που αναγράφεται στην πινακίδα στοιχείων του εργαλείου.





Μη βυθίζετε την συσκευή, το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φιλ σε νερό ή άλλο υγρό.

- ◆ Αυτό το προϊόν πρέπει να συνδέεται σε τροφοδοσία με γείωση.

### Χαρακτηριστικά

Αυτή η συσκευή περιλαμβάνει μερικά ή όλα τα παρακάτω χαρακτηριστικά.

1. Χρονοδιακόπτης
2. Ενδεικτική λυχνία θέρμανσης
3. Υποδοχέας νερού
4. Ενδειξη στάθμης νερού
5. Δίσκος αποστράγγισης
6. Συναρμολόγηση των μπώλ

### Αποσυσκευασία

- ◆ Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας από τη συσκευή,
- ◆ Καθαρίστε τη συσκευή πριν τη χρησιμοποιήσετε για πρώτη φορά.

### Συναρμολόγηση

**Προειδοποίηση!** Πριν τη συναρμολόγηση, βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι εκτός λειτουργίας και ότι το φιλ της δεν είναι στην πρίζα.

#### Συναρμολογώντας τα μπώλ (εικ. Α)

##### Τοποθέτηση του μικρού μπώλ

- ◆ Τοποθετήστε τη κάτω σχάρα (7) στο μπώλ (8).
- ◆ Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο μπώλ.
- ◆ Τοποθετήστε το μπώλ πάνω στον δίσκο αποστράγγισης (5).
- ◆ Τοποθετήστε το καπάκι (9) πάνω στο μπώλ, ευθυγραμμίζοντας τα χερουίλια.

##### Τοποθέτηση του μεγάλου μπώλ

Το μεγάλο μπώλ (10) πρέπει πάντα να είναι πάνω από το μικρό μπώλ (8).

- ◆ Τοποθετήστε τη κάτω σχάρα (11) στο μπώλ (10).
- ◆ Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο μπώλ.
- ◆ Αφαιρέστε το καπάκι από το μικρό μπώλ.
- ◆ Τοποθετήστε το μεγάλο μπώλ πάνω στο μικρό μπώλ.
- ◆ Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο μπώλ.
- ◆ Τοποθετήστε το καπάκι (9) πάνω στο μπώλ, ευθυγραμμίζοντας τα χερουίλια.

##### Τοποθέτηση του μπώλ του ρυζιού

Το μπώλ του ρυζιού (12) πρέπει πάντα να τοποθετηθεί μέσα στο μεγάλο μπώλ (10).

- ◆ Τοποθετήστε τα υλικά μέσα στο μπώλ του ρυζιού. Προσθέστε όσο νερό χεράζετε.
- ◆ Αφαιρέστε το καπάκι από το μεγάλο μπώλ.
- ◆ Τοποθετήστε το μπώλ του ρυζιού μέσα στο μεγάλο μπώλ.

- ◆ Τοποθετήστε το καπάκι (9) πάνω στο μπώλ, ευθυγραμμίζοντας τα χερουίλια.

### Χρήση

#### Γέμισμα του δοχείου νερού (εικ. Β & C)

**Προειδοποίηση!** Να αποσυνδέετε τη συσκευή από την πρίζα όταν γεμίζετε το δοχείο νερού.

- ◆ Ανοίξτε το καπάκι του υποδοχέα νερού (3).
- ◆ Γεμίστε το δοχείο νερού με κρύο νερό έως τη μέγιστη ένδειξη (13).
- ◆ Κλείστε το καπάκι του υποδοχέα νερού (3).

**Προειδοποίηση!** Να ελέγχετε πάντα τη στάθμη του νερού στο δοχείο πριν χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Να γεμίζετε το δοχείο νερού όταν η στάθμη του νερού είναι στη χαμηλότερη ένδειξη (14).

#### Μαγείρεμα (εικ. Α)

- ◆ Τοποθετήστε το σύνολο των μπώλ (6), γεμάτο με υλικά στη συσκευή.
- ◆ Γεμίστε το δοχείο νερού.
- ◆ Ρυθμίστε τον χρονοδιακόπτη (1) στον χρόνο μαγειρέματος που θέλετε. Η ενδεικτική λυχνία θέρμανσης (2) θα ανάψει.
- ◆ Εάν ο χρόνος μαγειρέματος που επιθυμείτε είναι λιγότερο από 15 λεπτά, γυρίστε τον χρονοδιακόπτη περισσότερα από 15 λεπτά και μετά ρυθμίστε το στον επιθυμητό χρόνο.

Όταν φτάσει ο χρόνος, θα χτυπήσει το κουδούνι και η φωτεινή ένδειξη (2) θα σβήσει.

- ◆ Χρησιμοποιήστε γάντια φούρνου για να βγάλετε το σύνολο των μπώλ από την συσκευή.
- ◆ Αφαιρέστε προσεκτικά το καπάκι (9) από το μπώλ.

**Προειδοποίηση!** Κρατείστε το καπάκι μακριά από το πρόσωπο και το σώμα σας για να αποφύγετε τα εγκαύματα.

### Καθαρισμός, συντήρηση και αποθήκευση

**Προειδοποίηση!** Πριν από τον καθαρισμό και τη συντήρηση, θέστε τη συσκευή εκτός λειτουργίας και βγάλτε την από την πρίζα.

- ◆ Πλύνετε τα αφαιρούμενα μέρη σε ζεστή σαπουνάδα και στεγνώστε τα καλά.
- ◆ Σκουπίστε το περιβλήμα με ένα υγρό πανί. Μη χρησιμοποιείτε αποξεστική καθαριστικά ή υγρά καθαρισμού που περιέχουν διαλύτες.

**Προειδοποίηση!** Μη βυθίζετε τη συσκευή στο νερό ή σε άλλο υγρό.

Μετά από κάποιο διάστημα χρόνου, ο δίσκος αποστράγγισης και τα εσωτερικά τις βάσης μπορεί να χάσουν το χρώμα τους. Αυτό είναι φυσιολογικό.

**Καθαρισμός του δοχείου νερού.**

- ◆ Γεμίστε το δοχείο νερού με ζεστό νερό με σαπουνάδα.
- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα απαλό σφουγγάρι για να καθαρίσετε το εσωτερικό του δοχείου νερού.
- ◆ Ξεπλένετε το δοχείο νερού με καθαρό, ζεστό νερό.

**Καθαρισμός τις εστίας θέρμανσης**

- ◆ Σιγουρευτείτε ότι το σύνολο των μπώλ και ο δίσκος αποστράγγισης έχουν αφαιρεθεί.
- ◆ Γεμίστε το δοχείο νερού με ξίδι.
- ◆ Ρυθμίστε το χρονοδιακόπτη (1) στα 20 λεπτά.

**Προειδοποίηση!** Μην αφήνετε το υγρό να βράσει.

Όταν περάσει ο χρόνος:

- ◆ Ξεπλένετε το δοχείο νερού με καθαρό, ζεστό νερό.
- ◆ Χρησιμοποιήστε ένα απαλό σφουγγάρι για να καθαρίσετε την εστία θέρμανσης.

**Προειδοποίηση!** Ποτέ μην καθαρίστε τα θερμικά στοιχεία αμέσως μετά τη χρήση επειδή μπορεί να είναι ακόμα ζεστά.

**Αποθήκευση της συσκευής**

- ◆ Τοποθετήστε το σύνολο των μπώλ και τον δίσκο αποστράγγισης (5).

**Προστασία του περιβάλλοντος**

Η Black & Decker δίνει τη δυνατότητα ανακύκλωσης των προϊόντων της που έχουν συμπληρώσει τη διάρκεια ζωής τους. Η υπηρεσία αυτή είναι δωρεάν. Αν θέλετε να χρησιμοποιήσετε την εν λόγω υπηρεσία, επιστρέψτε το προϊόν σας σε οποιοδήποτε εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών, όπου θα το παραλάβουν εκ μέρους σας.

Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε για τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker, τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

**Τεχνικά χαρακτηριστικά**

		<b>HS2400</b>
Τάση	$V_{AC}$	230
Ισχύς εισόδου	W	900

**Δήλωση συμμόρφωσης EK**

HS2400

Black & Decker δηλώνει ότι αυτά τα ηλεκτρικά εργαλεία σχεδιάστηκαν σύμφωνα με:  
89/336/EOK, 73/23/EOK, EN 55014, EN 60335, EN 61000

Kevin Hewitt  
Διευθυντής μηχανολογίας  
Spennymoor, County Durham DL16 6JG,  
United Kingdom  
1-3-2004

**Εγγύηση**

Η Black & Decker είναι σίγουρη για την ποιότητα των προϊόντων της και παρέχει σημαντική εγγύηση. Η παρούσα γραπτή εγγύηση αποτελεί πρόσθετο δικαίωμά σας και δεν ζημιώνει τα συνταγματικά σας δικαιώματα. Η εγγύηση ισχύει εντός της επικράτειας των Κρατών Μελών της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Ευρωπαϊκής Ζώνης Ελευθέρων Συναλλαγών.

Σε περίπτωση που κάποιο προϊόν της Black & Decker παρουσιάσει βλάβη εξαιτίας ελαττωματικών υλικών, ποιότητας εργασίας ή έλλειψης συμφωνίας με τις προδιαγραφές εντός 24 μηνών από την ημερομηνία αγοράς, η Black & Decker εγγυάται την αντικατάσταση των ελαττωματικών τμημάτων, την επισκευή προϊόντων που έχουν υποστεί εύλογη φθορά λόγω χρήσης ή την αντικατάσταση των προϊόντων προκειμένου να εξασφαλίσει την ελάχιστη ενόχληση στους πελάτες της, εκτός αν:

- ◆ Το προϊόν έχει χρησιμοποιηθεί σε εργασιακό, επαγγελματικό περιβάλλον ή αν έχει εννοικιαστεί
- ◆ Έχει γίνει εσφαλμένη χρήση του προϊόντος ή αν έχει παραμεληθεί
- ◆ Το προϊόν έχει υποστεί βλάβη από άλλα αντικείμενα, από ουσίες ή λόγω ατυχήματος
- ◆ Έχει γίνει προσπάθεια επισκευής από μη εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών ή από προσωπικό που δεν ανήκει στο προσωπικό της Black & Decker

Για να ισχύσει η εγγύηση, πρέπει να υποβάλετε απόδειξη αγοράς στον πωλητή ή το εξουσιοδοτημένο κέντρο επισκευών. Ενημερωθείτε για το πλησιέστερο κέντρο επισκευών της περιοχής σας, επικοινωνώντας με τα γραφεία της Black & Decker στη διεύθυνση που αναγράφεται στο εγχειρίδιο. Επίσης, για να πληροφορηθείτε τα εξουσιοδοτημένα κέντρα επισκευών της Black & Decker και τις λεπτομέρειες και τους αρμόδιους των υπηρεσιών που παρέχονται μετά την πώληση, μπορείτε να ανατρέξετε στο Διαδίκτυο στη διεύθυνση:

[www.2helpU.com](http://www.2helpU.com)

Παρακαλώ εγγραφείτε στο website μας,  
**[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)**, για να ενημερώνεστε σχετικά με  
τα νέα μας προϊόντα και τις ειδικές προσφορές μας.  
Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τη μάρκα Black &  
Decker και τη σειρά προϊόντων μας θα βρείτε στη διεύθυνση  
**[www.blackanddecker.com](http://www.blackanddecker.com)**

---

<b>Ελλάδα</b>	Black & Decker (Ελλάς) Α.Ε. Στράβωνος 7 & Λεωφ. Βουλιαγμένης 159 166 74 Γλυφάδα - Αθήνα	Τηλ. 210 8981616 Τηλ. 210 8982630 Φαξ Service 210 8983285
<b>España</b>	Black & Decker Ibérica, S.C.A. Parque de Negocios "Mas Blau" Edificio Muntadas, c/Bergadá, 1, Of. A6 08820 El Prat de Llobregat (Barcelona)	Tel. 934 797 400 Fax 934 797 419
<b>Italia</b>	Black & Decker Italia SpA Viale Elvezia 2 20052 Monza (MI)	Tel. 039-23871 Fax 039-2387592/2387594 Numero verde 800-213935
<b>Portugal</b>	Black & Decker Rua Egas Moniz 173 S. João do Estoril 2766-651 Estoril	Tel. 214667500 Fax 214667575
<b>United Kingdom</b>	Black & Decker 210 Bath Road Slough, Berkshire SL1 3YD	Tel. 01753 511234 Fax 01753 551155 Helpline 01753 574277